KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 30e November 1949 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende oprichting van een commissie van advies inzake beroepskrediet aan de middenstand, zoals door de Minister de 10e December 1949 gewijzigd, heeft ter zitting van 16 December 1949 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 30 novembre 1949, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent portant création d'une commission consultative en matière de crédit professionnel aux classes moyennes, tel que modifié par le Ministre le 10 décembre 1949, a donné en sa séance du 16 décembre 1949 l'avis suivant :

Het ontwerp heeft tot doel een commissie van advies in te stellen, belast met het onderzoek van de vraagstukken in verband met de organisatie en de werking van het krediet aan de middenstand.

Volgens de verklaringen van de gemachtigde van de Minister moet lid 4 van de inleiding, dat het advies van de inspectie van financiën vermeldt, geschrapt worden.

In artikel 1 van het ontwerp zou moeten worden gezegd bij welk ministerie de commissie van advies wordt ingesteld.

De slotbepaling van artikel 4 van het ontwerp, die zegt dat het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand het secretariaat van de commissie kan bijstaan, is moeilijk in overeenstemming te brengen met het karakter van openbare instelling van het Economisch en Sociaal Instituut. Het ware verkieslijk de commissie toe te staan de hulp van het Instituut bij het vervullen van haar opdracht te vragen.

Is dit de bedoeling van de Minister, dan dient deze regel te worden geformuleerd in een afzonderlijk artikel dat na artikel 3 van het ontwerp kan komen en als volgt zou luiden :

" De commissie kan als hulp bij het vervullen van haar taak de medewerking vragen van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.".

Het tweede lid van artikel 5 van het ontwerp, dat bepaalt dat de uitnodigingen ten minste acht dagen vóór de vergadering gedaan worden, zou de commissie in haar werking kunnen bemoeilijken.

Meent de Minister evenwel dat die regel moet worden behouden, dan vervange men het woord "gedaan" door "verzonden".

.../...

Artikel 6 van het ontwerp, dat bepaalt dat de commissie van advies beraadslaagt volgens de regelen geldende voor de beraadslagingen der algemene vergaderingen, kan zonder bezwaar wegvallen, tenzij de Minister voornemens is de wijze van beraadslaging van de commissie nader te omschrijven.

Artikel 7 bepaalt dat de kosten van de leden der commissie terugbetaald worden. Is deze bepaling niet van toepassing op de ambtenaren-leden, dan zou een tweede lid moeten worden toegevoegd, namelijk:

" De vergoedingen voor verblijfkosten van de ambtenaren die lid zijn van de commissie, worden berekend overeenkomstig het besluit van de Regent van 29 November 1945, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 28 Februari 1946 en 8 Juli 1946.".

Bij het ontwerp zijn betreffende de vorm nog een aantal opmerkingen te maken, die geen commentaar behoeven en blijken uit de hierna volgende tekst :

Besluit van de Regent houdende oprichting van een commissie van advies inzake beroepskrediet aan de middenstand.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op de besluitwet van 23 December 1946, betreffende het krediet voor ambachtsmaterieel, het beroepskrediet en het krediet aan de middenstand en houdende verandering van de hoofdkas voor het klein beroepskrediet in een nationale kas voor beroepskrediet;

.../...

Overwegende dat de organisatie en de werking van de diverse vormen van krediet aan de middenstand, belangrijke en kiese problemen opwerpen; dat een bevoegd organisme ter beschikking van de regering dient gesteld, ten einde haar te documenteren en voor te lichten;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Economische Zaken en Middenstand en van de Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Bij het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand wordt een commissie van advies inzake beroepskrediet aan de middenstand opgericht.

Artikel 2.-

De commissie is belast met het onderzoek van alle vraagstukken in verband met de organisatie en de werking van het krediet aan de middenstand, die haar door de Minister van Economische Zaken en Middenstand of door de Minister van Financiën worden voorgelegd.

Zij legt haar besluiten neer onder vorm van een verslag aan voornoemde ministers.

Artikel 3.-

De commissie is samengesteld uit een voorzitter en twaalf leden.

Het voorzitterschap wordt waargenomen door de secretaris generaal van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand of door een door deze laatste gemachtigde ambtenaar.

.../...

De twaalf leden worden benoemd door de Minister van Financiën en de Minister van Economische Zaken en Middenstand samen :

twee leden worden gekozen op een lijst van vier candidaten, voorgedragen door de nationale kas voor beroepskrediet;

twee leden, de kredietverenigingen vertegenwoordigend, worden gekozen op een lijst van vier candidaten, voorgedragen door het federaal verbond der verenigingen voor beroepskrediet;

twee leden, de federale maatschappijen voor krediet voor ambachtswerktuigen vertegenwoordigend, worden gekozen op een lijst van vier candidaten, voorgedragen door de interfederale raad voor krediet aan ambachtswerktuigen;

twee leden worden gekozen op een lijst van vier candidaten, voorgedragen door het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand;

één lid wordt gekozen op een lijst van twee candidaten, voorgedragen door de Nationale Bank van België;

één lid wordt gekozen op een lijst van twee candidaten, voorgedragen door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

De directeur-generaal van het Openbaar Krediet bij het Ministerie van Financiën, en de directeur-generaal van de Middenstand bij het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand, zijn van rechtswege lid van de commissie.

Artikel 4.- (nieuw)

De commissie kan als hulp bij het vervullen van haar taak de medewerking vragen van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.

.../...

Artikel 5.- (artikel 4 van het ontwerp)

Het secretariaat van de commissie wordt waargenomen door het personeel van de algemene directie van de Middenstand van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstan

Artikel 6.- (artikel 5 van het ontwerp)

De commissie vergadert op verzoek van één der voornoemde ministers.

De uitnodigingen worden minstens acht dagen vóór de vergadering toegezonden.

De agenda wordt door de voorzitter opgemaakt.

Artikel 7.-

De leden van de commissie, die buiten de Brusselse agglomeratie wonen, hebben recht op de terugbetaling van de prijs, werkelijk uitgegeven voor de reis heen en terug, in tweede klasse op de netten van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen en in eerste klasse op de netten van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, te rekenen van hun verblijfplaats af.

Bovendien wordt hen, bij wijze van schadeloosstelling voor hun verblijfkosten, een vergoeding toegekend, gelijk aan die van de directeurs van de hoofdbesturen der ministeriële departementen.

De vergoedingen voor verblijfkosten van de ambtenaren die lid zijn van de commissie worden berekend overeenkomstig het besluit van de Regent van 29 November 1945, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 28 Februari 1946 en 8 Juli 1946.

.../...

Artikel 8.-

De Minister van Economische Zaken en Middenstand en de Minister van Financiën worden gelast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

De Minister van Financiën,

Le projet a pour but de créer une commission consultative chargée d'examiner les problèmes relatifs à l'organisation et au fonctionnement du crédit aux classes moyennes.

Suivant les déclarations du délégué du Ministre, l'alinéa 4 du préambule, qui mentionne l'avis de l'inspection des finances, doit être omis.

L'article 1er du projet devrait préciser auprès de quel ministère la commission consultative est instituée.

La disposition finale de l'article 4 du projet, qui prévoit l'intervention de l'institut d'étude économique et sociale des classes moyennes en vue d'assister le secrétariat de la commission, se concilie difficilement avec le caractère d'établissement public dont l'institut d'étude économique et sociale est revêtu. Il serait préférable de permettre à la commission de demander l'assistance de l'institut dans l'accomplissement de sa mission.

Si telle est bien l'intention du Ministre, il conviendrait d'énoncer cette règle dans un article distinct qui pourrait prendre place après l'article 3 du projet et qui serait libellé comme suit :

" La commission peut demander, pour l'assister dans sa mission, le concours de l'institut d'étude économique et sociale des classes moyennes.".

Le deuxième alinéa de l'article 5 du projet, qui dispose que les convocations sont faites au moins huit jours avant la séance, pourrait être de nature à gêner le fonctionnement de la commission.

Si le Ministre estime néanmoins que cette règle doit être maintenue, il conviendrait de substituer le mot "envoyées" au mot "faites".

L'article 6 du projet, qui prévoit que la commission consultative délibère d'après les règles en usage dans les assemblées générales délibérantes, pourrait être omis sans inconvénient, à moins qu'il entre dans les intentions du Ministre de préciser le mode de délibération de la commission.

L'article 7 prévoit le remboursement des frais exposés par les membres de la commission. Si cette disposition ne s'applique pas aux membres fonctionnaires, il conviendrait d'ajouter le second alinéa suivant :

" Les indemnités pour frais de séjour des fonctionnaires membres de la commission, sont calculées conformément à l'arrêté du Régent du 29 novembre 1945, modifié par les arrêtés du Régent des 28 février 1946 et 8 juillet 1946.".

Le projet comporte encore d'autres remarques, relatives à la forme, qui ne nécessitent aucun commentaire et qui ressortent du texte reproduit ci-après :

<u>Arrêté du Régent portant création d'une commission consultative en matière de crédit professionnel aux classes moyennes.</u>

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu l'arrêté-loi du 23 décembre 1946, relatif au crédit à l'outillage artisanal, au crédit professionnel et aux classes moyennes et portant transformation de la caisse centrale du petit crédit professionnel en une caisse nationale de crédit professionnel;

Considérant que l'organisation et le fonctionnement des diverses formes de crédit aux classes moyennes soulèvent des problèmes importants et délicats; qu'il convient de mettre à la disposition du gouvernement un organisme compétent en vue de le documenter et de l'éclairer;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes et du Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Il est institué, auprès du Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes, une commission consultative en matière de crédit professionnel aux classes moyennes.

Article 2.-

La commission est chargée d'examiner tout problème relatif à l'organisation et au fonctionnement du crédit aux classes moyennes, qui lui est soumis par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes ou par le Ministre des Finances.

Elle dépose ses conclusions sous forme de rapport aux Ministres précités.

Article 3.-

La commission est composée d'un président et de douze membres.

La présidence est assumée par le secrétaire général du Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes ou par le fonctionnaire que ce dernier délègue à cet effet.

Les douze membres sont nommés conjointement par le Ministre des Finances et par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes :

deux membres sont choisis sur une liste de quatre candidats présentés par la caisse nationale de crédit professionnel;

deux membres, représentant les associations de crédit, sont choisis sur une liste de quatre candidats présentés par l'union fédérale des associations de crédit professionnel;

deux membres, représentant les sociétés fédérales de crédit artisanal, sont choisis sur une liste de quatre candidats présentés par le conseil interfédéral de crédit à l'outillage artisanal;

deux membres sont choisis sur une liste de quatre candidats présentés par l'institut d'étude économique et sociale des classes moyennes;

un membre est choisi sur une liste de deux candidats présentés par la Banque Nationale de Belgique;

un membre est choisi sur une liste de deux candidats présentés par la Caisse générale d'Epargne et de Retraite.

Le directeur général du crédit public au Ministère des Finances, et le directeur général des Classes moyennes au Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes, sont membres de droit de la commission.

Article 4.- (nouveau)

La commission peut demander, pour l'assister dans sa mission, le concours de l'institut d'étude économique et sociale des classes moyennes.

Article 5.- (article 4 du projet).

Le secrétariat de la commission est assumé par le personnel de la direction générale des classes moyennes du Ministère des Affaires économiques et des Classes

Article 6.- (article 5 du projet) .

La commission se réunit à la demande de l'un des ministres précités.

Les convocations sont envoyées au moins huit jours avant la séance.

L'ordre du jour est établi par le président.

Article 7.-

Les membres de la commission résidant en dehors de l'agglomération bruxelloise ont droit au remboursement du prix réellement payé pour le voyage aller et retour en deuxième classe sur les réseaux de la Société nationale des chemins de fer belges, et en première classe sur les réseaux de la Société nationale des chemins de fer vicinaux à partir du lieu de leur résidence.

Il leur est attribué, en outre, à titre de dédommagement pour frais de séjour, une indemnité égale à celle attribuée aux directeurs des administrations centrales des départements ministériels.

Les indemnités pour frais de séjour des fonctionnaires membres de la commission sont calculées conformément à l'arrêté du Régent du 29 novembre 1945, modifié par les arrêtés du Régent des 28 février 1946 et 8 juillet 1946.

Article 8.-

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes et le Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le .

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

Le Ministre des Finances,

Waren aanwezig :			Etaient présents :
De Heren :	F.LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	D.DECLEIRE,	raadsheren van State,	
	J.COYETTE,	conseillers d'Etat,	
	E.VAN DIEVOET,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.DOR,	assesseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.D.DECLEIRE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.D.DECLEIRE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M.le Ministre
van Economische Zaken en Middenstand.
des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De Januari 1950.

Le janvier 1950.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K.MEES.